

DE
FR
IT

Gasheizer Outdoor
Chauffages à gaz Outdoor
Riscaldatori a gas Outdoor

AD036



Art. Nr. 73789.01
93717

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Anwendungsbereiche/Sicherheitsabstände Domaines d'application/Distances de sécurité Ambiti di applicazione/Distanze di sicurezza	12
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Gebrauchen Utilisation Uso	13
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Korrekte Anwendung Application correcte Applicazione corretta	14
Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	9	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	15
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	10	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	16
Dichtheitsprüfung Contrôle d'étanchéité Controllo della tenuta	11		

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darette la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgées de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 16 Jahren fernhalten.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 16 ans.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 16 anni.

Gerät regelmässig auf Schadstellen prüfen und Schrauben festziehen. Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen.

Vérifier régulièrement l'absence de dommages sur l'appareil et resserrer les vis. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés.

Controllare periodicamente l'apparecchio per constatare eventuali danni e serrare le viti. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie einschalten wenn es sich NICHT in Arbeitsstellung befindet.

Ne pas mettre l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.

Non accendere l'apparecchio, se è invertito o se non è in posizione di lavoro.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza



Unbefugte Personen von Arbeitsbereich fern halten. Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten.

Tenez les personnes non autorisées éloignées du plateau. Arrêter l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.

Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate. Disinserire l'apparecchio quando non è utilizzato.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione! Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät/Gasflaschen nie auf heiße Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer (inkl. Zigaretten) bringen.

Ne jamais placer l'appareil/bouteilles de gaz sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte (y compris les cigarettes).

Non sistemare/appoggiare l'apparecchio né Bombole di gas superfici calde o vicino a fiamme libere (sigarette incluse).

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern

Lorsque l'appareil est éteint, toujours le protéger contre tout redémarrage involontaire

Assicurare sempre l'apparecchio spento contro accensioni involontarie

Achtung: Gerät immer ausschalten, Gasflamme schliessen, abkühlen lassen, und Gasflasche deinstallieren vor Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention: toujours éteindre l'appareil, fermer le robinet de gaz, laisser refroidir et désinstaller la bouteille de gaz avant le transport, l'entretien, les travaux de réparation et le nettoyage ou pendant l'entreposage sans surveillance de l'appareil sous peine de présenter un risque de blessure!

Attenzione: spegnere sempre l'apparecchio, chiudere il rubinetto del gas, lasciare raffreddare e disinstallare la bombola di gas prima di trasporto, manutenzione, interventi di riparazione, pulizia o se l'apparecchio viene lasciato incustodito – pericolo di lesioni!

Arbeitsbereich hindernisfrei und sauber halten. Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben.

Maintenez le plateau propre et sans obstacles. N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante.

Tenere la zona di lavoro pulita e priva di ostacoli. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Keine spitzen und/oder metallische Gegenstände in das Geräteinnere stecken.

Ne pas enfoncer d'objet pointu et/ou métallique à l'intérieur de l'appareil.

Non inserire oggetti appuntiti e/o metallici all'interno dell'apparecchio.

Gerät nur in Räumen mit mindestens 88 m³ Raumvolumen verwenden.

Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces présentant un volume de 88 m³.

Utilizzare l'apparecchio in ambienti con una cubatura di almeno 88 m³.

Gerät nicht in Untergeschossen und/oder in Räumen verwenden, die unterhalb des Erdniveaus liegen.

Ne pas utiliser l'appareil dans des sous-sols et/ou dans des pièces situées au-dessous du niveau de la terre.

Non utilizzare l'apparecchio in scantinati e/o in ambienti che si trovano sotto al livello della terra.

Es ist untersagt, das Gerät in Freizeitfahrzeugen, wie z. B. Wohnwagen und Wohnmobil zu betreiben. Nicht in Wohn-, Büro- oder ähnlichen Aufenthaltsräumen verwenden.

Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des véhicules de loisirs, tels que des caravanes et des camping-cars. Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces d'habitation, des bureaux ou des salles de repos.

È vietato mettere in funzione l'apparecchio in veicoli da diporto, come ad esempio, roulotte e camper. Non utilizzare in locali di abitazioni, uffici o sale ricreative.

Die technischen Regeln für Flüssiggas (TRF 2012) beachten.

Respecter les règles techniques relatives au gaz liquéfié (TRF 2012).

Rispettare le norme tecniche per il GPL (TRF 2012).

Zum Zünden des Gerätes die Piezozündung verwenden. Das Zünden mit der offenen Flamme hat grundsätzlich vor der Brennerfläche bzw. vor den beiden Keramikplatten zu erfolgen! Ein handelsübliches Stabfeuerzeug (extra langes Feuerzeug) verwenden. Die Zündung des Heizstrahlers an einer anderen Stelle ist verboten.

Utiliser le piézo-allumage afin d'allumer l'appareil. L'allumage avec une flamme nue doit être généralement effectué en amont de la surface du brûleur et des deux plaques en céramique! Utiliser un allume-gaz courant (briquet extra-long). L'allumage du chauffage à un autre endroit est interdit.

Per accendere l'apparecchio, utilizzare l'accensione piezoelettrica. L'accensione con la fiamma libera deve essere effettuata sostanzialmente di fronte alla superficie del bruciatore o di fronte alle piastre di ceramica! Utilizzare un accendino disponibile in commercio (accentino extra-lungo). L'accensione del riscaldatore per irraggiamento è vietata in un altro punto.

Der Abstand in Wärme-Strahlrichtung zwischen der strahlenden Fläche des Heizstrahlers und brennbaren Stoffen darf 2 m nicht unterschreiten. Die übrigen Abstände zu brennbaren Materialien dürfen 1 m nicht unterschreiten.

La distance relative au sens de rayonnement calorifique entre la surface rayonnante du chauffage et les substances combustibles ne doit pas être inférieure à 2 m. Les distances restantes concernant les matériaux combustibles ne doivent pas être inférieures à 1 m.

La distanza nella direzione dell'irraggiamento termico fra la superficie irradiata del riscaldatore per irraggiamento e sostanze infiammabili, non deve essere inferiore ai 2 m. Le distanze dagli altri materiali infiammabili non devono essere inferiori a 1 m.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Gerät nicht in Räumen aufstellen, in denen sich bereits eine Flüssiggasflasche befindet.

Ne pas mettre en place l'appareil dans des pièces où se trouve déjà une bouteille de gaz liquéfié.

Non installare l'apparecchio in ambienti in cui si trova già una bombola di GPL.

Gerät nie auf nassen oder rutschigen/eisigen Flächen betreiben.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sur des surfaces mouillées ou glissantes/verglacées.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici bagnate o scivolose/ghiacciate.

Gerät nie in der Nähe von Feuer/Flammen lagern/warten/reparieren.

Ne jamais entreposer/entretenir ou réparer l'appareil à proximité du feu/de flammes.

Non conservare/manutenere/riparare l'apparecchio nelle vicinanze di fuochi o fiamme.

Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiss führen. Das Gerät regelmässig auf etwaige Beschädigungen und Mängel kontrollieren.

L'usage de cet appareil est susceptible d'entraîner l'usure de certaines pièces. Contrôlez à intervalles réguliers si l'appareil présente éventuellement des dommages et des défauts. L'uso di questo apparecchio può comportare l'usura di determinate parti. Controllare periodicamente l'apparecchio per escludere la presenza di danneggiamenti e vizi.

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAfU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAfU.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio



Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Heizstufen Niveaux de chauffage Livelli termici	stufenlos regelbar réglables sans palier regolabile gradualmente	Gasart Type de gaz Tipo di gas	G30 (Butan)
Gasverbrauch Consommation de gaz Consumo di gas	MAX 59.7 g/h	Produktgewicht Poids du produit Peso del prodotto	1.7 kg
Zündung Allumage Accensione	Piezo	Produktmasse Dimensions du produit Dimensioni del prodotto	30.5 cm 19 cm 26 cm
Durchmesser der Einspritzdüse Diamètre de l'injecteur Diametro dell'iniettore	0.2 mm		

● Ersatzteile sind in der LANDI erhältlich
Nur Original-Ersatzteile verwenden
Les pièces de rechange sont disponibles auprès de LANDI
Utiliser uniquement des pièces de rechange originales
I pezzi di ricambio possono essere reperiti presso LANDI
Usare solo parti di ricambio originali

Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione



Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

1



Standbeine anbringen
Fixer les pieds
Fissare le gambe

2



Gaskartusche anbringen
Fixer la cartouche de gaz
Collegare la cartuccia del gas

- ! gut fixieren/gegenhalten
fixer/serrer correctement
- fissato/tenuto fermo correttamente

i Liegende Gaskartusche vor Gebrauch für 1h senkrecht stellen.
Placer la cartouche de gaz couchée à la verticale pendant 1h avant de l'utiliser.
Posizionare la cartuccia di gas in posizione verticale per 1 ora prima dell'uso.

! Gasflasche nur in flammenfreier Umgebung austauschen.
Remplacer la bouteille de gaz uniquement dans un environnement exempt de flammes.
• Sostituire la bombola del gas solo in un ambiente privo di fiamme.

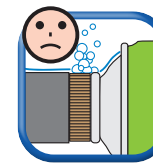
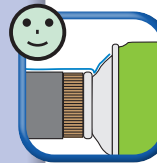
Dichtheitsprüfung Test d'étanchéité Test di tenuta

1



Sämtliche Verbindungen vom Flaschenventil bis zum Gashahn mit Seifenlösung oder Leckspray bedecken.
Enduire la totalité des raccordements allant du robinet de la bouteille à celui du gaz d'une solution savonneuse ou à l'aide d'un spray détecteur de fuite.
Coprire tutte le connessioni della valvola dalla bombola fino al rubinetto del gas con soluzione di sapone o con spray «cercafughe».

2



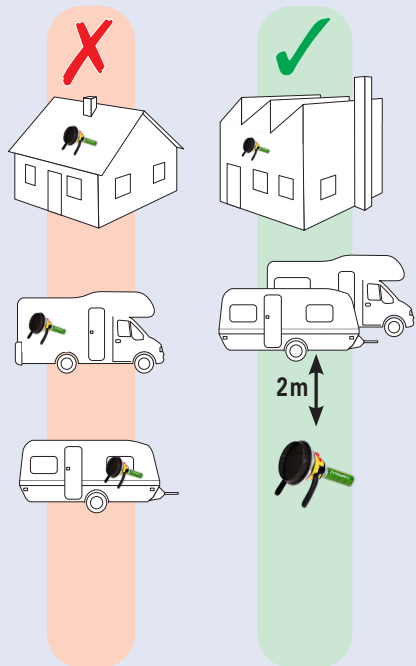
Keine offene Flamme benutzen!
Ne pas utiliser de flamme nue!
Non usare fiamme libere!



Kartusche festziehen - Test wiederholen
Serrer la cartouche - répéter le test
Serrare la cartuccia - ripetere il test

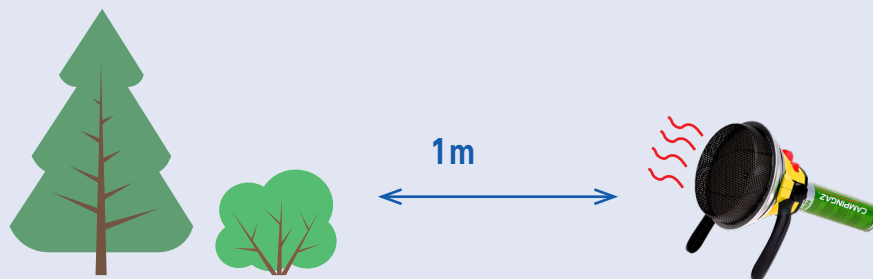
- ! Bei wiederholtem Fehlschlagen der Dichtheitsprüfung Gaskartusche austauschen
- En cas d'échec répété du test d'étanchéité, remplacer la cartouche de gaz.
Se la prova di tenuta fallisce ripetutamente, sostituire la cartuccia del gas.

Anwendungsbereiche Domaines d'application Ambiti di applicazione



Sicherheitsabstände Distances de sécurité Distanze di sicurezza

- ! Nur im Freien verwenden
Utiliser uniquement à l'extérieur
- Utilizzare solo all'aperto



Min. 1m Abstand zu brennbaren Materialien
Distance minimale de 1 mètre par rapport aux matériaux inflammables
Distanza minima di 1 m da materiali combustibili

Arbeitsumgebung muss sauber / aufgeräumt sein
L'environnement de travail doit être propre / en bon ordre
L'ambiente di lavoro deve essere pulito / ordinato

Gebrauchen Utilisation Uso

1



Stabil auf ebene Fläche stellen
Poser l'appareil sur une surface plane et stable
Sistemarlo su una superficie piana

- ! Nach längerer Heizpause unbedingt eine Dichtheitsprüfung vornehmen.
• Procéder absolument à un contrôle d'étanchéité après une période sans chauffage prolongée.
Dopo un lungo intervallo di utilizzo, effettuare assolutamente un controllo della tenuta.

2 Heizen Chauffage Riscaldare



5



Mit trockenem weichen Tuch oder Druckluft reinigen
Nettoyer avec un chiffon doux et sec ou à l'air comprimé
Pulire con un panno morbido asciutto o con aria compressa

- ! Keine Lösungsmittel, scharfe / kratzende Reinigungsmittel verwenden.
• Ne pas utiliser de solvant ni de produit de nettoyage agressif ou produisant des rayures.
Non utilizzare alcun solvente, detergente aggressivo / che graffia.

4



Für Lagerung / längeren Nichtgebrauch: von Gaskartusche trennen
Pour le stockage / la non-utilisation prolongée : séparer de la cartouche de gaz
Per l'immagazzinamento / il non utilizzo prolungato: scollegare la cartuccia del gas

3



Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Far raffreddare l'apparecchio

- ! **Alle Teile regelmässig auf Beschädigung oder Alterung kontrollieren.**
Das Gerät nicht benutzen, falls der Zustand nicht einwandfrei ist.
Vérifier régulièrement que les pièces ne sont pas endommagées ou vieilles.
Ne pas utiliser l'appareil si l'état n'est pas irréprochable.
Controllare periodicamente che non vi siano danni o alterazioni delle parti.
Non usare l'apparecchio, se non è in condizioni perfette.

2.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

Heizen
Chauffage
Riscaldare



I



Einstellknopf auf höchste Stufe stellen
Régler le bouton de réglage au niveau maximal
Impostare la manopola di regolazione sul livello più alto

II



Mehrmals hintereinander Zünder drücken bis Flamme erscheint
Appuyer plusieurs fois consécutives sur l'allumeur jusqu'à ce qu'une flamme apparaisse
Premere più volte di seguito l'accenditore, fino a che non compare la fiamma

III



Falls Zünder nicht funktioniert, vorsichtig ein Streichholz vor da Gerät halten und auf «High» stellen
Si l'allumeur ne fonctionne pas, tenir prudemment une allumette devant l'appareil et le mettre sur „high“.
Se l'accenditore non funziona, tenere un fiammifero davanti all'unità e impostarlo su „high“.

!

Hitze wird nach 10-15s bemerkbar
La chaleur se fait sentir après 10-15s
Il calore diventa percepibile dopo 10-15s

!

Falls nach 15s keine Flamme erscheint: Einstellknopf auf „Off“ stellen und 5min warten bis Gas in der Luft verschwunden ist.
Si aucune flamme n'apparaît après 15s : mettre le bouton de réglage sur „Off“ et attendre 5min jusqu'à ce que le gaz ait disparu dans l'air.
Se dopo 15 secondi non compare alcuna fiamma: ruotare la manopola di regolazione su „Off“ e attendere 5 minuti fino alla scomparsa del gas nell'aria.

IV



Heizleistung einstellen
Régler la puissance calorifique
Impostare la potenza termica

I



Einstellknopf auf 0 stellen
Régler le bouton de réglage sur 0
Mettere la manopola di regolazione su 0

Ausschalten
Éteindre
Spegner

- ! Schutzgitter schützt vor Brand und Verbrennungen. Nicht entfernen!
La grille de protection protège des incendies et des brûlures. Ne pas retirer!
- La griglia di protezione protegge dalle ustioni e dagli incendi. Non rimuovere!

Wichtig

Verhalten bei Gasgeruch oder Verdacht auf ein Gasleck:

- kein Licht ein- oder ausschalten, keine anderen elektrischen Schalter betätigen
- kein Telefon, Funktelefon oder Handy im Gefahrenbereich benutzen
- keine offene Flamme (z. B. Feuerzeug, Streichholz) benutzen, nicht rauchen
- sofort den Gashahn der Gasflasche schliessen: Gashahn nach rechts drehen
- alle Fenster und Türen öffnen: Durchzug und ausreichende Belüftung ermöglichen
- defekte Dichtungen / Schläuche ersetzen

Important

Comportement à adopter en cas d'odeur de gaz ou de soupçon de fuite de gaz:

- ne pas allumer ou éteindre de lumière et ne pas actionner d'interrupteur électrique
- ne pas utiliser de téléphone (cellulaire ou portable inclus) dans la zone à risque
- ne pas utiliser de flamme nue (par ex. briquet et allumette) et ne pas fumer
- fermer immédiatement le robinet de gaz de la bouteille de gaz: tourner le robinet de gaz vers la droite
- ouvrir toutes les portes et fenêtres: favoriser tout courant et une aération suffisante
- remplacer les joints / tuyaux flexibles défectueux

Importante

In caso di odore di gas, o di sospetta fuga di gas effettuare i seguenti passaggi:

- non accendere o spegnere le luci, né agire su alcun altro interruttore elettrico
- non usare telefono, radiotelefono o cellulare nella zona di pericolo
- non usare fiamme libere (p.es. accendino, fiammifero), né fumare
- chiudere subito il rubinetto del gas della bombola: ruotare il rubinetto del gas verso destra
- aprire tutte le porte e finestre: favorire la corrente d'aria e una ventilazione sufficiente
- sostituire le guarnizioni / i tubi difettosi

TIP!



Nach dem Zünden für 5 Minuten auf höchster Stufe brennen lassen.
Laisser brûler au niveau maximal pendant 5 minutes après l'allumage.
Dopo l'accensione lasciare acceso al livello massimo per 5 minuti.

!

Das betriebsbereite oder betriebene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
Ne jamais laisser l'appareil opérationnel ou en cours de fonctionnement sans surveillance.
Non lasciare mai incustodito l'apparecchio pronto all'uso o in funzione.



Gerät ist heiss! Kontakt mit heissen Teilen vermeiden.
L'appareil est brûlant! Éviter tout contact avec les pièces brûlantes.
L'apparecchio è bollente! Evitare il contatto con le parti bollenti.



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

Zündet nicht,
Flamme geht aus
L'appareil ne s'allume pas,
la flamme s'éteint
Non si accende,
la fiamma si estingue

Gashahn offen? Gasflasche leer? Zündung wiederholt?

Robinet de gaz ouvert? Bouteille de gaz vide? Allumage répété?

Il rubinetto del gas è aperto? La bombola del gas è vuota?
Accensione ripetuta?

2 Jahre Garantie
2 ans garantie
2 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 2 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 2 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 2 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

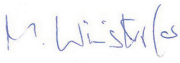
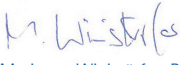
CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung**
Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité**
Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Basse tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: **– (EU) 2016/426**
Normes/Directives européennes considérées: **– EN 521:2019+AC:2019**
Normi/Direttive Europee considerato:

Bezeichnung/Typ: **GASHEIZER OUTDOOR** Datum: **2023**
Désignation/Type: **AD036** Date:
Designazione/Tipo:

Benannten Stelle: **Kiwa Nederland B.V, Wilmersdorf 50, P.O. Box**
Organisme notifié: **137, 7300 AC APELDOORN, The Netherlands**
Organismo notificato:

Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 1. Jan. 2023  Marianne Winistörfer, PGM	 Roland Hugli, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 1. Jan. 2023  Marianne Winistörfer, PGM	 Roland Hugli, PGM

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch
Tel: 0848000120

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr
Tel: 008000006560

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel: 80080829